

>ICE Eslabón Conector-IVS<



Manual de instrucciones

Este manual de instrucciones/declaración del fabricante, se debe conservar durante todo el periodo de uso.

Traducción del manual de instrucciones original.

Este manual de instrucciones es complementario al manual RUD-Eslingas de Cadenas (ICE-Nr. 7995555).



RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
73428 Aalen
Tel. +49 7361 504-1351-1370-1262
Fax +49 7361 504-1460
info@rud.com
www.rud.com

RUD-Art.-Nr.: 7901507-ES / 11.012



ICE Eslabón Conector IVS



EG-Einbauerklärung

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B und ihren Änderungen

Hersteller: **RUD Ketten**
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
Friedensinsel
73432 Aalen

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete unvollständige Maschine den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (Anhang 1) entspricht. Die nachfolgend bezeichnete unvollständige Maschine darf, in der gelieferten Ausführung erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die diese unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Produktbezeichnung: ICE-Verbindungsschloß
IVS

Folgende harmonisierten Normen wurden angewandt:
EN 12100 EN 1677-1

Folgende nationalen Normen und technische Spezifikationen wurden außerdem angewandt:
BGR 500, KAP2.8

Die speziellen Unterlagen zur unvollständigen Maschine nach Anhang VII Teil B wurden erstellt und werden auf begründetes Verlangen in geeigneter Form übermittelt.

Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person:
Reinhard Smetz, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 08.02.2012 Dr. Ing. Rolf Sinz (Prokurist/GMB)
Name, Funktion und Unterschrift Verantwortlicher



EC-Mounting declaration

According to the EC-Machinery Directive 2006/42/EC, annex II B and amendments

Manufacturer: **RUD Ketten**
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
Friedensinsel
73432 Aalen

We hereby declare that the following incomplete machines correspond to the basic requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC (annex 1). The following incomplete machine, in the delivered machine, may only be put into operation when the machine in which the incomplete machine shall be assembled, has been tested according to the requirements of the EC-Machinery Directive 2006/42/EC.

Product name: ICE-Chain coupling
IVS

The following harmonized norms were applied:
EN 12100 EN 1677-1

The following national norms and technical specifications were applied:
BGR 500, KAP2.8

The special documents about the incomplete machine according to annex VII part B have been created and can be handed over in a suitable form on request.

Authorized person for the configuration of the declaration documents:
Reinhard Smetz, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, 08.02.2012 Dr. Ing. Rolf Sinz (Prokurist/GMB)
Name, function and signature of the responsible person



Antes de usar el Conector-IVS, asegúrese de haber leído y entendido a cabalidad el manual de instrucciones para el uso del Conector-IVS.

Al no respetar las instrucciones que aparecen en el manual, pueden ocurrir daños personales y materiales, además se cancela la garantía del fabricante.

1 Alerta de seguridad



ADVERTENCIA

El montaje incorrecto y/o el uso de elementos de izaje en mal estado, así como el uso inadecuado, pueden llevar a accidentes en personas y daños en materiales al caer las cargas en suspensión. Inspeccione cuidadosamente cada elemento de izaje antes de su uso.

- Siempre tome en cuenta circunstancias extremas y cargas de impacto al momento elegir el Conector y el resto de los componentes.
- Solo se debe introducir un ramal con carga o un elemento de la eslinga en cada estribo del Conector.
- Los conectores solo deben ser manipulados por personas capacitadas según lo que indica la BGR 500, Capítulo 2.8, fuera de Alemania se deben respetar las indicaciones de cada país.

2 Uso adecuado

Los Conectores solo se deben unir con elementos que incorporen un ojal adecuado, cadenas de izaje, eslabones principales o cables con guardacabos. Solo se deben usar para los casos descritos a continuación: Izajes y transporte de cargas o como elemento de amarre en conjunto con cadenas de amarre-ICE.

3 Montaje e instrucciones de uso

3.1 Información general

- Uso en temperaturas extremas:
Al usar los Conectores-ICE en temperaturas superiores a los 200°C, se debe reducir la capacidad de carga como se indica a continuación:
 - -60°C hasta 200°C sin reducción
 - 200° hasta 250°C reducción en un 10 %
 - 250° hasta 300°C reducción en un 40 %
 - Temperaturas sobre 300°C no están permitidas!
- Conectores-ICE no pueden entrar en contacto con químicos agresivos, ácidos o sus vapores.

3.2 Indicaciones para el montaje

Se debe tener en cuenta que al realizar el montaje del Conector IVS: Este admite como diámetro máximo un ojal con el diámetro de un eslabón principal ICE de dos ramales.



ATENCIÓN

Un exceso de carga o una carga mal aplicada al Conector puede llevar a la caída de la carga, esto puede llevar a graves accidentes y daños materiales.

Solo se debe introducir **un ramal con carga** o un elemento de la eslinga en cada mitad del Conector.



Ilustración 1:
Montaje y uso
correcto

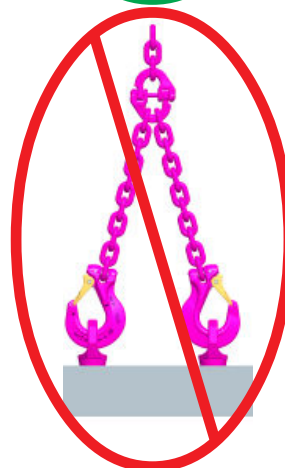


Ilustración 2:
Montaje y uso
incorrecto

Solo se permite 1
ramal con carga

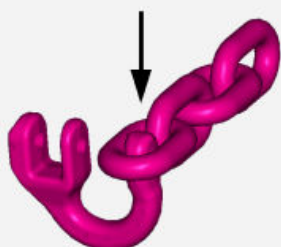
En principio se debe:

- Los Conectores IVS solo se deben usar en conjunto con elementos que incorporen el sello D1-12:
- Al realizar el montaje es de suma importancia usar elementos que correspondan al mismo orden de tamaño.
- Solo se debe usar repuestos originales RUD.
- Se debe realizar una inspección final del montaje (Vea Sección 4 Criterios de inspección).

3.3 Secuencia del montaje

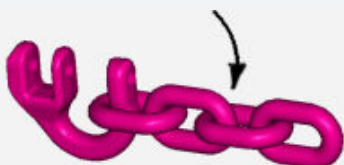
A continuación se explicara de forma ejemplar el montaje de un Conector entre un eslabón principal y a una cadena ICE.

1. Introduzca el último eslabón del ramal de la cadena ICE en uno de los estribos del Conector (Ilust. 3). En este caso no es necesario el uso de un eslabón adicional.

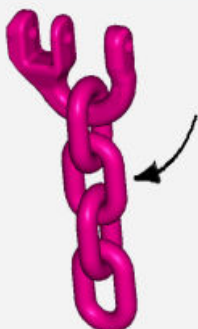


INDICACIÓN

Al inicio de la curvatura del estribo, se puede girar el eslabón en 90° (Ilust. 4):



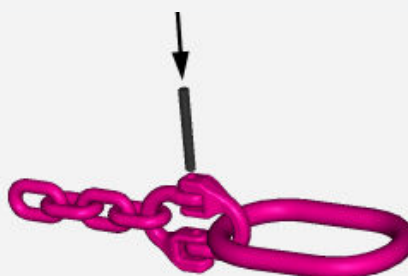
2. Deslice el ramal hasta el fondo del estribo (Ilust. 5).



3. Introduzca en el segundo estribo el elemento deseado, ej. Eslabón principal (Ilust. 6).



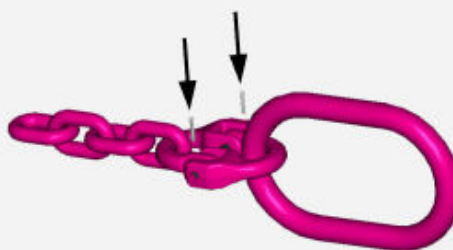
4. Una los dos estribos de tal forma que queden alineados y formen el Conector (Ilust. 7).



5. Introduzca el bulón a través de la perforación (Ilust. 8). Ahora se encuentran los dos estribos unidos.

6. Fije el Conector como se muestra a continuación (Ilust. 9):

- Posicione el pasador elástico de tal forma que la ranura quede orientada hacia afuera
- Introduzca el pasador elástico con un martillo



7. Una vez concluido el montaje, inspecciónelo (Vea Sección 4 Criterios de inspección).

3.4 Indicaciones de uso

- Inspeccione antes de cada uso del Conector, el correcto posicionamiento del bulón. Fije la posición del bulón con los pasadores elástico.
- Revise que la fuerza se transmita de forma continua por el ramal, sin torsiones, flexiones y trabas.
- Inspeccione toda la eslinga antes de cada uso, buscando la presencia de corrosión excesiva, desgaste, deformación etc. (Vea Sección 4 Criterios de inspección).



ATENCIÓN

El montaje incorrecto y/o el uso de elementos de izaje en mal estado, así como el uso inadecuado, pueden llevar a accidentes en personas y daños en materiales al caer las cargas en suspensión. Inspeccione rigurosamente todos los elementos de izaje antes de cada uso.

- Mantenga siempre, en lo posible, la máxima distancia al área de peligro.
- Mantenga siempre bajo supervisión cualquier carga en suspensión.
- Tome siempre en cuenta las instrucciones de uso de la eslinga ICE.

3.5 Indicaciones para la inspección periódica

Los elementos de izaje se deben inspeccionar en forma periódica según sea su uso, pero se deben inspeccionar como mínimo una vez al año por una persona capacitada para la tarea (Ver Sección 4 Criterios de inspección).

Si las condiciones de uso son exigentes: uso constante, mayor desgaste o corrosión, se deberían implementar inspecciones en intervalos menores a un año.

4 Criterios de inspección

Antes de cada puesta en marcha, en intervalos periódicos, después del montaje y cuando suceden incidentes, revise e inspeccione los siguientes puntos:

- Integridad del Conector ICE
- Legibilidad de las marcas de tamaño y fabricante
- Daños mecánicos, como muescas, en secciones donde se generen esfuerzos de tracción
- Daños y cambios en el diámetro por desgaste > 10 %, especialmente en el bulón y en los estribos del Conector
- Fisuras y otros daños

5 Indicaciones de reparación

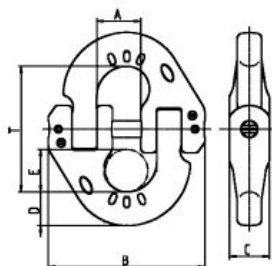
- Las reparaciones solo las debe realizar una persona experta, que pueda demostrar sus conocimientos y capacidades.
- Solo utilice repuestos originales RUD y documente la reparación/mantenimiento, anotando el trabajo que se hizo en la documentación de la eslinga completa.

Designación	CMU [kg]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	T [mm]	Peso [kg/uni.]	Nr. Ref.
IVS 6	1.800	18	55	13	11	17	46	0,12	7901471
IVS 8	3.000	24	70	18	14	23	61	0,29	7901472
IVS 10	5.000	28	88	22	17	27	74	0,57	7901473
IVS 13	8.000	34	111	28	23	33	93	1,2	7901474
IVS 16	12.500	39	130	33	27	37	108	2,0	7901475

Tabla 1: Tabla de dimensiones

Sujeto a modificaciones técnicas

Los componentes RUD están diseñados según DIN EN 818 y 1677 para una carga dinámica de 20000 ciclos. La BG (Mutuales de seguridad) recomienda: Al existir altas cargas dinámicas con muchos ciclos de trabajo (Trabajo continuo) se debe reducir la carga de trabajo según FEM 1 Bm (M3 según DIN EN 818-7).



Ilust. 10: IVS 6 hasta 16